

DIN EN 4588



ICS 49.040

**Luft- und Raumfahrt –
Beschichtungsstoffe –
Zweikomponenten-Polyurethan-Beschichtung, kalthärtend,
tritt- und rutschfest;
Deutsche und Englische Fassung EN 4588:2007**

Aerospace series –

Paints and varnishes –

Two component, cold curing polyurethane paint, anti slip;

German and English version EN 4588:2007

Série aérospatiale –

Peintures et vernis –

Peinture polyurethane à deux composants polymérisant à température ambiante,
antidérapante;

Version allemande et anglaise EN 4588:2007

Gesamtumfang 24 Seiten

Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN
Normenausschuss Beschichtungsstoffe und Beschichtungen (NAB) im DIN

Nationales Vorwort

Die Europäische Vereinigung der Hersteller von Luft- und Raumfahrtgerät (AECMA-STAN) ist vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) für zuständig erklärt worden, Europäische Normen (EN) für das Gebiet der Luft- und Raumfahrt auszuarbeiten. Durch die Vereinbarung vom 3. Oktober 1986 wurde ASD Assoziierte Organisation (ASB) des CEN.

Die vorliegende Norm EN 4588:2007 wurde von ASD-STAN, Fachbereich Nichtmetallische Werkstoffe unter Mitwirkung deutscher Experten des Normenausschusses Luft- und Raumfahrt erarbeitet.

Entsprechend Beschluss 57/9 des Technischen Ausschusses des Beirats des Normenausschusses Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V. sind die europäischen Luft- und Raumfahrt-Normungsergebnisse zweisprachig, in Deutsch und Englisch, in das Deutsche Normenwerk zu überführen. Aus diesem Grund wurde der Deutschen Fassung dieser EN-Norm die Englische Fassung hinzugefügt.

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 1513	siehe DIN EN ISO 1515
ISO 2811 (alle Teile)	siehe DIN EN ISO 2811
ISO 2812-1	siehe DIN EN ISO 2812-1
ISO 2812-2	siehe DIN EN ISO 2812-2
ISO 2813	siehe DIN EN ISO 2813
ISO 3251	siehe DIN EN ISO 3251
ISO 3270	siehe DIN EN 23270
ISO 3668	siehe DIN EN ISO 3668
ISO 3675	siehe DIN EN ISO 3675
ISO 3679	siehe DIN EN ISO 3679
ISO 3680	siehe DIN EN ISO 3680
ISO 4628-2	siehe DIN EN ISO 4628-2
ISO 6270-1	siehe DIN EN ISO 6270-1
ISO 11341	siehe DIN EN ISO 11341
ISO 11890-1	siehe DIN EN ISO 11890-1
ISO 11890-2	siehe DIN EN ISO 11890-2
ISO 11909	siehe DIN EN ISO 11909

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

- DIN EN 23270, *Beschichtungsstoffe und Kunststoffe — Bestimmung des Gehaltes an nichtflüchtigen Anteilen*
- DIN EN ISO 1513, *Lacke und Anstrichstoffe — Vorprüfung und Vorbereitung von Proben für weitere Prüfungen*
- DIN EN ISO 2811 (alle Teile), *Beschichtungsstoffe — Bestimmung der Dichte*
- DIN EN ISO 2812-1, *Beschichtungsstoffe — Bestimmung der Beständigkeit gegen Flüssigkeiten — Teil 1: Eintauchverfahren in Flüssigkeiten außer Wasser*
- DIN EN ISO 2812-2, *Beschichtungsstoffe — Bestimmung der Beständigkeit gegen Flüssigkeiten — Teil 2: Verfahren mit Eintauchen in Wasser*
- DIN EN ISO 2813, *Beschichtungsstoffe — Bestimmung des Reflektometerwertes von Beschichtungen (außer Metallic-Beschichtungen) unter 20°, 60° und 85°*
- DIN EN ISO 3251, *Beschichtungsstoffe und Kunststoffe — Bestimmung des Gehaltes an nichtflüchtigen Anteilen*
- DIN EN ISO 3668, *Beschichtungsstoffe — Visueller Vergleich der Farbe von Beschichtungen*
- DIN EN ISO 3675, *Rohöl und flüssige Mineralölerzeugnisse — Bestimmung der Dichte im Labor — Aräometer-Verfahren*
- DIN EN ISO 3679, *Bestimmung des Flammpunktes — Schnelles Gleichgewichtsverfahren mit geschlossenem Tiegel*
- DIN EN ISO 3680, *Bestimmung des Flammpunktes — Ja/Nein-Verfahren — Schnelles Gleichgewichtsverfahren mit geschlossenem Tiegel*
- DIN EN ISO 4628-2, *Beschichtungsstoffe — Beurteilung von Beschichtungsschäden — Bewertung der Menge und der Größe von Schäden und der Intensität von gleichmäßigen Veränderungen im Aussehen — Teil 2: Bewertung des Blasengrades*
- DIN EN ISO 6270-1, *Beschichtungsstoffe — Bestimmung der Beständigkeit gegen Feuchtigkeit — Teil 1: Kontinuierliche Kondensation*
- DIN EN ISO 11341, *Beschichtungsstoffe — Künstliches Bewittern und künstliches Bestrahlen — Beanspruchung durch gefilterte Xenonbogenstrahlung*
- DIN EN ISO 11890-1, *Beschichtungsstoffe — Bestimmung des Gehaltes an flüchtigen organischen Verbindungen (VOC-Gehalt) — Teil 1: Differenzverfahren*
- DIN EN ISO 11890-2, *Beschichtungsstoffe — Bestimmung des Gehaltes an flüchtigen organischen Verbindungen (VOC-Gehalt) — Teil 2: Gaschromatographisches Verfahren*
- DIN EN ISO 11909, *Bindemittel für Beschichtungsstoffe — Isocyanatharze — Allgemeine Prüfverfahren*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Luft- und Raumfahrt —
Beschichtungsstoffe —
Zweikomponenten-Polyurethan-Beschichtung, kalthärtend,
tritt- und rutschfest

Aerospace series —
Paints and varnishes —
Two component, cold curing polyurethane paint,
anti slip

Série aérospatiale —
Peintures et vernis —
Peinture polyurethane à deux composants polymérisant
à température ambiante, antidérapante

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 6. Februar 2006 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen.....	4
3 Begriffe	5
4 Klassifizierung	5
5 Losfreigabe- und Qualifikationsprüfungen	5
6 Bezeichnung.....	10

Vorwort

Dieses Dokument (EN 4588:2007) wurde vom Verband der Europäischen Luft-, Raumfahrt- und Verteidigungsindustrie – Normung (ASD-STAN) erstellt.

Nachdem Umfragen und Abstimmungen entsprechend den Regeln dieses Verbandes durchgeführt wurden, hat diese Norm die Zustimmung der nationalen Verbände und offiziellen Behörden der Mitgliedsländer der ASD erhalten, bevor sie CEN vorgelegt wurde.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis September 2007, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis September 2007 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

1 Anwendungsbereich

Diese Norm legt die Anforderungen an eine Zweikomponenten-Polyurethan-Deckbeschichtung fest, die über Deckbeschichtungen nach EN 2434 aufgebracht werden soll, um eine rutsch- und trittfeste Oberfläche für Laufsteg-/Treppenbereiche bei Anwendungen in der Luft- und Raumfahrt herzustellen.

Die Beschichtung muss so aufbereitet werden, dass die Anforderungen dieser Norm erfüllt werden, bzw. muss alternativ aus Werkstoffen, die zugelassen wurden und den Anforderungen der jeweiligen Teile von EN 2434 entsprechen, sowie einem nichtmetallischen Rutschhemmer bestehen.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 1513, *Paints and varnishes — Examination and preparation of samples for testing*

ISO 2811 (alle Teile), *Paints and varnishes — Determination of density*

ISO 2812-1, *Paints and varnishes — Determination of resistance to liquids — Part 1: General methods*

ISO 2812-2, *Paints and varnishes — Determination of resistance to liquids — Part 2: Water immersion method*

ISO 2813, *Paints and varnishes — Determination of specular gloss of non-metallic paint films at 20°, 60° and 85°*

ISO 3251, *Paints, varnishes and plastics — Determination of non-volatile-matter content*

ISO 3270, *Paints and varnishes and their raw materials — Temperatures and humidities for conditioning and testing*

ISO 3668, *Paints and varnishes — Visual comparison of the colour of paints*

ISO 3675, *Crude petroleum and liquid petroleum products — Laboratory determination of density — Hydro-meter method*

ISO 3679, *Determination of flash point — Rapid equilibrium closed cup method*

ISO 3680, *Determination of flash/no flash — Rapid equilibrium closed cup method*

ISO 4628-2, *Paints and varnishes — Evaluation of degradation of coatings — Designation of quantity and size of defects, and of intensity of uniform changes in appearance — Part 2: Assessment of degree of blistering*

ISO 6270-1, *Paints and varnishes — Determination of resistance to humidity — Part 1: Continuous condensation*

ISO 7724 (alle Teile), *Paints and varnishes — Colorimetry*

ISO 11341, *Paints and varnishes — Artificial weathering and exposure to artificial radiation — Exposure to filtered xenon-arc radiation*

ISO 11890-1, *Paints and varnishes — Determination of volatile organic compound (VOC) content — Part 1: Difference method*